

EPISTOLARIO DE CLAUDIO SÁNCHEZ-ALBORNOZ Y EMILIO SÁEZ - II (1950-1951)

Carlos Sáez
Universidad de Alcalá

Iniciamos aquí la segunda entrega del epistolario de mi padre y don Claudio Sánchez-Albornoz. Hoy en día, el tema de las cartas está comenzando a tener un desarrollo especial. De siempre las ediciones de misivas habían sido frecuentes en nuestra historiografía, pero en general no se aportaban a las cartas más que escuetos prólogos y, si acaso, noticias biobibliográficas de sus autores.¹ Hoy se comienzan a añadir a este tipo de estudios otros trabajos en los que se vincula el tenor de las cartas al medio y tiempo en que fueron producidas, factores determinantes en su forma de ser, tanto física como interna. Las cartas privadas son textos de un valor para la Historia que sólo hoy comienza a ser resaltado, pues han sido en la mayoría de las épocas pretéritas el único sistema que ha permitido mantener amistad y comunicación entre personas o grupos de personas en la lejanía.

Las últimas obras de referencia sobre epistolografía se deben a R. Chartier, como editor de una obra colectiva,² y a Werner Faultisch, que dedica al tema un capítulo de su historia de los medios de comunicación medievales.³ En la primera de ellas, consagrada al siglo XIX, existe un sumario capítulo dedicado a los orígenes antiguos y medievales de la norma epistolar.⁴ La segunda obra no dedica excesivas páginas al tema, aunque suministra ejemplos e ilustraciones de sumo interés.⁵ Es de

¹ Véanse, a modo de ejemplo, pues la nómina podría ampliarse mucho, *Menéndez y Pelayo. Unamuno. Palacio Valdés. Epistolario a Clarín*, prólogo y notas de Adolfo Alas, Madrid 1941 (con facsímiles); Juan TORRES FONTES, Rodolfo BOSQUE CARCELLER, *Epistolario del cardenal Belluga*, Murcia 1962; OZANAM, D., *La diplomacia de Fernando VI. Correspondencia reservada entre D. José de Carvajal y el Duque de Huéscar*, Madrid 1975.

² *La correspondance. Les usages de la lettre au XIX^e siècle*, Fayard, 1991.

³ Werner FAULTISCH, *Medien und Öffentlichkeiten im Mittelalter. 800-1400*, Göttingen 1996.

⁴ Alain BOUREAU, *La norme épistolaire, une invention médiévale*, capítulo II, pp. 127-157.

⁵ *Ob. cit.*, capítulo 12. *Das Bedeutungswandel des Schreibmediums Brief*, pp. 251-260.

reseñar también la última encuesta en curso sobre la correspondencia privada, debida a Armando Petrucci, que se circunscribe a épocas muy alejadas de las que nos ocupan, los primeros siglos medievales (VIII-1250).⁶

Para las épocas más recientes el tema de las cartas ha merecido ya estudios monográficos como el de Ken Plummer,⁷ que no sólo se ocupa del estudio de las misivas sino también de otros escritos, como diarios, historias personales, y de materiales complementarios, como fotografías y películas.

En la anterior entrega del presente epistolario hicimos un breve repaso a los precedentes de ediciones de cartas de don Claudio. Tenemos que añadir una nueva y reciente aportación, la edición de las cartas que cruzó con el insigne medievalista italiano Raffaello Morghen,⁸ en la que se reproducen once misivas. En esta ocasión editamos diecinueve más, todas ellas de Sánchez-Albornoz, como en nuestro primer trabajo. A diferencia de los dos primeros años de intercambio epistolar, en los abordados ahora hay bastantes cartas escritas a máquina, normalmente en tinta azul, dictadas por Don Claudio a sus colaboradoras y corregidas a mano por él mismo.

Nuestra edición seguirá siendo sencilla, como en la anterior ocasión, y sin excesivos comentarios. Sólo hacemos algunas aclaraciones, que recogemos en notas a pie de página o en el texto entre corchetes. Siguen en cursiva las menciones de títulos bibliográficos que, como es habitual, casi siempre son citados de manera aproximada por Don Claudio. Por último, añadimos signos de interrogación (?) a algunas palabras que la compleja y vacilante escritura del maestro convierte en lecturas dudosas.

* * *

17

1950, enero 4

Carta escrita a mano. Recibida el 10 y contestada el 17 y el 30 de enero de 1950. Membrete como en la carta 16.

4 enero.

Amigo Sáez: hoy recibo su carta. La contestaré más despacio. Muchas gracias por sus palabras de aliento. Estoy cansado a fuerza de un año ingratisimo. Me propongo salir a

⁶ Véase su noticia editada en «Gazette du Livre Medieval» 25 (1994, automne) *La lettera misiva nell'Europa medievale: tecniche e materiali*, pp. 30-31. Sobre el mismo tema pronunció A. Petrucci una conferencia, en la Universidad de Alcalá, el 28 de junio de 1994 (reseñada por A. Castillo en «SIGNO» 3 (1996) p. 275). Citamos otros trabajos epistolares, en general referentes al medievo, en nuestro trabajo, *Escrituras ordinarias y transmisión cultural en la Edad Media*, que se encuentra en prensa en el *Homenaje a Horacio Santiago Otero*.

⁷ *Los documentos personales. Introducción a los problemas y la bibliografía del método humanista*, Madrid 1989.

⁸ *Lettere a Raffaello Morghen. 1917-1983, scelte e annotate da Gabriella Braga, Alberto Forni e Paolo Vian*, introduzione di Ovidio Capitani, Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, Roma 1994.

descansar. Los precios son ahora fabulosos, pero necesito un mes de aire libre.

Le envío esos documentos para que haga el favor de corregírmelos. Del de Celanova ni siquiera he tenido tiempo de corregir la copia.

Ya conoce mi interés por poseer fotografías de las copias de los documentos del archivo del obispado de León y de las copias de los documentos reales leoneses no publicados. Y de éstos, fotos de los originales o copias antiguas. Encárgueselas a Magallón si V. no puede hacerlas.

Y hasta uno de estos días, que le escribiré más despacio.

Un abrazo de su buen amigo

Claudio S. Albornoz.

Diga a mi yerno que entregue a Ocón muceta y birrete.

18

1950, enero 25

Carta escrita a mano. Recibida y contestada el 30 de enero de 1950. Membrete como en la carta 16.

Amigo Sáez:

Muchas gracias de corazón por sus amables palabras con ocasión de la muerte de mi madre. La temía desde hace meses, pero siempre esperaba su mejoría y que, como otras muchas veces, saldría adelante en espera del milagro que pudiera permitirnos abrazarnos. Dios no lo ha querido así. Me inclino ante su voluntad pero con el alma desgarrada. Ahora no puedo trabajar. Me falta el ánimo para todo. Sólo me entretengo en preparar una edición de algunas poesías de mi madre. He suspendido el veraneo y apenas salgo de casa. Quiera Dios devolverme el gusto y la posibilidad de trabajar. Es el único bálsamo al dolor. El trabajo me ha salvado en estos ya casi 14 años de destierro. Si vuelvo a él, estaré salvado.

Me llega ahora carta de Sánchez Candeira.⁹ Voy a intentar arreglar el error que padeció. Veremos si me es posible hacerlo sin demasiado estropicio en los «Cuadernos», que están ya imprimiéndose. La falta de signos árabes en la imprenta concertada me ha trastocado todo el trabajo este año.

Un abrazo de su amigo

Claudio S. Albornoz.

Las chicas me escriben que están muy decididas a trabajar. Veremos.

25.1.50

19

1950, febrero 22

Carta escrita a mano. Recibida el 27 y contestada el 28 de febrero de 1950. Membrete como en la carta 16.

Amigo Sáez: le he enviado por avión su separata y la parte de Reina que le interesaba. Hoy le envío una de Tovar, que también le será útil. Me parece bien el tema de su lección magistral. Creo que tiene bastantes documentos y no es cuestión trillada que pueda prepararse fácilmente. Ahora bien, es muy compleja. Pero como otros temas han sido más o menos bien

⁹ Alfonso Sánchez Candeira, joven investigador fallecido de cáncer de manera prematura en 1952. Véase la *Necrología* de mi padre en «Hispania» XI (1951) pp. 172-180.

11 Euro

Facultad de Filosofía y Letras
 Instituto de Investigaciones Históricas
 Departamento de Historia Española

Amigo Sáez: Hoy recibo su carta. La recibí con más de-
 pacho. Mucha gracia por sus palabras de aliento. Es hoy
 cansado a fines de un año infructuoso. No propongo sa-
 lir a descansar. Los precios son ahora fabulosos, pero
 necesito un mes de aire libre.

Le envío los documentos para que haga el favor
 de corregirlos del de la obra ni siquiera he tenido tiem-
 po de leerlos en la copia.

Ya existe un interés por poder fotocopiar de
 las copias de los docs. del Arch. del Ob. de León y de los
 copias de los docs. reales leoneses, no publicados. y de esta
 lista de los originales o copias auténticas. Por supuesto a
 Magallon. Si usted puede hablar.

Y le pido uno de estos días que le envíe
 ma. de pacho
 Un abrazo de su buen amigo

Claudio Albornoz

Diga a mi mujer que entregue a Oscar muchos y secretos

Carta nº 17

estudiados en la *Historia* de Méndez Pidal, ese tiene esa atracción de lo no completado aún.

Me han sobreesido la causa y me devolverán los libros. Póngase de acuerdo con Máximo para que los retire por sorpresa. Guarde secreto y quédese con una colección de mis obras, pues deseo la tenga completa.

Diga a Sánchez Cuesta que me compre esos libros y los de Laín y Serer - *España como problema* y *España sin problema*, que no logro adquirir aquí. Máximo pagará el valor

de los mismos. Envíemelos Vd.

Me siguen llegando los «ABC». Me interesan mucho y se los agradezco vivamente; son un vínculo con la vida madrileña que me llega al cabo de tanto tiempo de incomunicación. Mi hijo y yo los devoramos en cuanto aparecen.

Llegaron los «Cuadernos». Le enviaré otra colección a nombre de quién me diga. Recibirá cien separatas de su estudio, pero tardarán naturalmente.

Me llegan noticias sobre las oposiciones del *Silense*.¹⁰ Todo ha sido bien preparado. Bueno, da igual.

He insistido con Vázquez [de Parga] para que le busque los apuntes. Es difícil hallarlos. Son suyos. Este año voy a hacer un curso, *La tierra y el hombre en León y Castilla*, que quizá le interese. Pero como ahora no es obligatoria la Historia de España para los de Letras, que aquí son los más (80 l x 20 h. (?)), no sé si harán apuntes.

Tengo que volver al trabajo. No he salido y ya no podré salir de veraneo. Y estoy cansado pues el golpe ha sido muy rudo.

¿Qué hacen las chicas? Les tengo que escribir un día de estos.

Un abrazo de su amigo

Claudio.

Los de Sevilla se han negado al cambio con los «Cuadernos». No los conocen. Hemos enviado los «Cuadernos» a León, Oviedo, Orense y Lugo, y Burgos.

22-2-50

¿No se podría conseguir la «Revista Castellana» de Valladolid?

20

1950, abril 12. Buenos Aires.

Carta escrita a máquina. Recibida el 17 y contestada el 18 de abril de 1950. Membrete como en la carta 16.

Señor Don Emilio Sáez.

Querido amigo:

Hace siglos que le debo carta. Perdóneme. Después de la inauguración de las tareas de esta casa, he descuidado mi correspondencia.

Me han llegado las *Fuentes de la Historia de Castilla* y los bularios de Santiago y Calatrava. Hemos remitido a Amelia Sánchez¹¹ una colección de los «Cuadernos». Dígaselo a nuestro amigo León [Sánchez Cuesta]. Le hemos hecho ya dos envíos de sus separatas. Seguiremos con ellos.

Los «ABC» que me envía me llenan de nostalgia. ¡Qué viejo soy! ¿A que no adivina lo primero que leo? Las esquelas de defunción. En ellas descubro noticias de algunos amigos de mi padre y míos que se van yendo. Le agradezco vivamente que no me olvide. Nicolás y yo y algunos otros familiares devoramos después las páginas del periódico. Mi hijo dice que soy un terrible nacionalista. Pero él sigue con emoción los partidos de fútbol del Ávila, que naturalmente pierde casi siempre. No hubiera podido sospechar que en la tierra de Santa Teresa se hubiera formado un equipo.

Dígale a Sánchez Cuesta que a ver si me busca las *Memorias del Santo rey Fernando*

¹⁰ Sin duda, Fray Justo Pérez de Urbel. El subrayado es del original.

¹¹ Mi madre, novia de mi padre en este momento.

III, de Miguel de Manuel y Rodríguez, el *Bulario de Alcántara*, el tomo de García Villada sobre la historia visigoda. Arreglaremos cuentas después con mi yerno.

Voy a hacer este año un curso sobre "La tierra y el hombre en León y Castilla". Me dice Nicolás que van a hacer apuntes. Si así fuera, haría reservar un ejemplar para Vd. No respondo de las barbaridades que me atribuyan, porque yo ni veo ni entro ni salgo en tal sistema, que me parece torpe.

Dígame la dirección del hijo de Blázquez. Voy a escribirle. Le pediré alguna noticia bibliográfica de su padre para los «Cuadernos». Yo le profesaba gran afecto.

Desearíamos tomar en canje de los «Cuadernos» el «Archivo Sevillano», que me parece ser una revista de Historia española interesante. Le agradeceré que me gestione este trueque. Todavía no le he visto el pelo a Ocón. Se ha limitado a telefonarme.

Enviamos sus separatas al padre Benítez y a su prima.¹²

No sé qué aconsejarle para su lección magistral. Es muy difícil a esta distancia y no conociendo bien sus preferencias. Si puedo servirle de algo, dígamelo.

No me ha escrito Lévi-Provençal. Los arabistas de allende y aquende el Pirineo son unos tales. Emilio [García Gómez] nos tirará a los medievalistas todas las puntadas que quiera. Le voy a contestar a cañonazos.

Debo carta a Norma. De las chicas he tenido noticias. Parece que Beba ha trabajado algo. ¿Qué dice el ínclito Guitarte?

Escríbame y no me imite. Le abraza

Claudio S. Albornoz.

No ha llegado «El Museo de Pontevedra». A su recibo enviaremos los «Cuadernos». Buenos Aires, 12 de abril de 1950.

21

1950, mayo 3

Carta escrita a mano. Recibida el 7 y contestada el 23 de mayo de 1950. Membrete como en la carta 16.

Amigo Sáez: lamento que mis palabras de elogio puedan perjudicarle. Espero que no ocurrirá así. Pues está claro que soy yo quien bromea. Llegó Bethencourt. Gracias. Le voy a enviar un «Anuario» para León Sánchez Cuesta a fin de ir cubriendo mi cuenta. Dígame que me busque el *Bulario de Alcántara* y Miguel de Manuel y Rodríguez, *Memorias de San Fernando*. Sin prisa, pues de éste tengo micro. Si apareciera Loperráez: *Osma* y Catalina García, *Brihuega*, que los compre, y el tomo visigodo del Padre Villada. De esos artículos, si no hay otra cosa, envíeme microfilms. ¿Recibió su novia los «Cuadernos» para León?

El hijo de Blázquez se llama Ángel: era profesor de Historia en algún Instituto.

He leído la lanzada de García Gómez. Le va a pesar, porque voy a contestarle en broma y en serio. Ya he redactado la nota. Saldrá en «Cuadernos» XIII. Los «Cuadernos» XII han salido ya. Hoy llegarán al Instituto y empezaré el reparto. Son un tomo hecho íntegramente por mis discípulos argentinos. No está mal. Tengo ya originales para el XIII y XIV. Envíeme algo para el XV. Escribí a Gibert, pero hágalo también. Que envíe su trabajo, irá en el XV. Puede retocarlo. Deseo tenerlo para octubre lo más tarde. Pues aquí ahora, para encargar la

¹² Mi padre tenía familia argentina, emigrada de su pueblo natal (Caravaca de la Cruz) a principios de siglo.

tarea a la imprenta, es preciso tener reunidos los originales. Novedades de este año. Una delicia.

Me vio Ocón. Me regaló *Escalona*. Ha andado de oposiciones para ser Inspector de Escuelas. Logró su deseo. Le encargo de la reseña del *Fuero de Coria*.

He enviado a Cantera muchas cosas. Se les había olvidado a las muchachas del Instituto. Le escribiré. Dígaselo y que me envíe algo a los «Cuadernos».

Siguen llegando los «ABC» y demás. Nicolás le hubiera abrazado al recibir «La Codorniz».

Intentaré reunir las separatas de los «Cuadernos». Creo que faltan ya las del I y III, pues me dieron sólo 25. Veremos si las encuentro.

Haré con gusto algo sobre don Manuel Gómez Moreno. Nunca me ha enviado nada y tiene un genio de abencerraje. Me he peleado con él alguna vez, pero no dejo de admirarle y de quererle.

Espero que don Ramón me enviará el *Imperio Hispánico*. Llegó el librito *Esp.* sin problemas. Se lo agradeceré.

He recibido una invitación a colaborar en «Arbor». Contestaré. Pero ¿cómo quiere V. que colabore en revistas españolas cuando han prohibido mi colaboración en la *Historia de España* de Menéndez Pidal y en la Colección int. americana de Espasa? Mientras prosigan esos vetos, no puedo sino reírme y negarme.

Sigo con el anti Américo. Despacio, pues estoy muy cansado y las clases y el Instituto me cansan. No tengo buena salud. Y a mis 57 años vivo estrechamente, sin tener una habitación donde trabajar, obligado a hacerlo en la alcoba y en el Instituto -un palomar- tampoco (*sic*). Ahora sale mi estudio *La romanización de España desde los Escipiones a Augusto* en «Anales de Historia Antigua y Medieval». Y mi *Alfonso III y el particularismo castellano* en los «Cuadernos» XIII. Éste va a sentar al Silense como un tiro. Porque va a ver la profundidad de sus disparates.

Un abrazo,

Claudio S. Albornoz

3 mayo 1950

22

1950, junio 4

Carta escrita a mano. Recibida el 8 y contestada el 9 y enviada el 14 de junio de 1950.

Amigo Sáez: irán las separatas como decía. He recibido carta de Pérez de Urbel. Le contesto muy amable y le digo que V. me ha hecho gran elogio de su artículo en el *Homenaje* a Pidal. Así procuro congraciarle *sub gracia*. Por cierto, que no me han enviado el *Homenaje*. Diga a quién sea que me lo envíen como colaborador.

No puedo colaborar en las revistas españolas. Compréndalo. Me tienen aún secuestrados mis libros; no me devuelven mis cuadros y muebles, que eran mi placer y mi orgullo y que están en manos de una tenencia de alcaldía y de particulares; no me envían los documentos asturleonés y los microfilms que ha pedido oficialmente la Facultad de Buenos Aires. No tengo inconveniente en decirle al Papa, es decir, a todos, lo mismo, y puede V. decirlo. Cuando me devuelvan lo que es mío -han devuelto otras cosas- y fruto de mi trabajo y levanten el veto -no haga caso de la explicación, Espasa sigue con miedo y nada más, pues nunca he tenido nada malo con ellos-, entonces volveré a mi lugar. Deben ellos empezar. Yo no soy un cero a la izquierda y tengo el más feroz orgullo ibérico. Si desean mi colaboración

científica, no tienen sino honrarme con la devolución de mis cosas y trabajos.

Por intermedio de Menéndez Pidal me escribió García Gómez. Repliqué, no soy manco. Y el arabista ha vuelto a escribir directamente amistoso. Hay que poner las cosas en su punto. Estoy convencido. Así volveremos a ser amigos. Ellos eran los culpables. Llega a tiempo su carta, pues tenía redactada una carta sarcástica y terrible.

En los «Cuadernos» XIII y XIV van los artículos anunciados de Roberto Sabatino López, Isola, Guraieb, López Meneses, Vallecillo Ávila, Beneyto, Rovira y el de Jover y el mío *Alfonso III y el particularismo castellano*, y unos documentos de Ramos [Loscertales].

Estoy terminando un estudio para el homenaje a Halphen: *Supervivencias fiscales romanas en Galicia durante el siglo x*. Es la primera parte de mis *Tributarios y Juniores* que irán en el XV. Me gustaría que redactara V. *Los hermanos de Alfonso III*. Es tema breve. Yo había pensado hacerlo y reunido datos. Pero prefiero que lo haga V. Tiene V. por delante todo el resto del año y enero y febrero. Lo necesito para mis *Orígenes*.

Para el artículo de las *Melanges Halphen* -he de enviarlo antes del 1 de julio- necesito copia de las frases de los documentos siguientes: cartulario Sobrado f. 9 (1016)- Lugo, AHN, Clero, Leg. 730 (975)- Samos, AHN, Clero, Leg. 794 (975)- Tumbo Viejo de Lugo, f. 10v, nº 14 (991)- Catedral, Lugo, Privilegios Reales nº 5- cartulario Sobrado fol. 44vº, 1006. Quizá Cololo G.¹³ de Parga podría copiármelas. Tengo naturalmente copias, pero quisiera contrastarlas. Luego, para los *Tributarios*, necesitaría copia íntegra de tales documentos. ¿Quién podría hacerla? También necesito *Portugalia Monumenta Historica*, nº 136,¹⁴ 1012, copia de la frase sobre tema fiscal.

No sé la dirección de Neves. ¿Quiere dármele? Tengo que escribirle. Mejor dicho, tengo ya la carta redactada y esperando enviarla.

Recibí el *Imperio Hispánico*. No comprendo cómo Don Ramón hace a Alfonso IV el primogénito de Ordoño II. Algunas cosillas tiene discutibles. Recibí lo de Floriano. No lo he leído. Sin leerlo, lo tengo por malo. Le conozco bien. Enviaré a Marinescu los «Anales» y algunas cosas mías. Los «Cuadernos Gallegos» no cambian con los de «Historia de España». Dígaselo. Deberían hacerlo. Escribí a Tetuán. Sin respuesta. Escribiré a Abadal, que me ha enviado sus obras últimas.

He escrito muchas páginas contra Castro. Voy a enviarlas a Ramos. Puede V. leerlas. Le agradeceré la opinión. Pero no quiero se pierdan ni se divulguen. Aún no he acabado. He debido interrumpirlas por lo de Halphen.

Trabajo mal y muy cansado. Estoy pasando una mala época de salud y de todo. Un abrazo.

Claudio S. Alborno.

Dígale a León Sánchez [Cuesta] que espero me ayude y que perdone mis latas.

4 junio 1950.

23

1950, julio 29

Carta escrita a mano. Recibida el 3 de agosto y contestada el 18. Membrete como en la carta

¹³ Sic, por Vázquez de Parga.

¹⁴ Sic, aunque debe ser 237 ó 238, únicos documentos que se datan en 1012 en los *PMH, Diplomata et Chartae*.

16.

Querido amigo: hace mucho tiempo que le debo carta. Perdóneme. He pasado un mes ingrato, por mil razones diferentes, y muy fastidiado de una pierna. Dicen que la circulación y la sensibilidad. Va bien. Será reuma. Da igual; los años. Me llegaron los microfilms. Y antes habían llegado las copias de los documentos. Ya está el estudio en París. No he visto a su amigo. No estaba en el Instituto cuando llegó. Me dejó su trabajo. Le llamaré uno de estos días. Recibí también el estudio sobre las *Hermandades*. Escribiré a su autor. Pero avísele de la llegada. Tengo unas cincuenta cartas por contestar. No puedo salir del atracón. No podrá ir en los «Cuadernos» de este año, que al cabo están ya componiéndose. Irá en el 1º del año próximo con todos los honores. Para que fuera pronto su *Sancho Ordóñez* y le sirviera para sus oposiciones a cátedra hube de retirar un trabajo. Va ahora. Y para el XIV tengo algunos que han estado esperando dos años. Y quedarán otros aún más antiguos en mi poder. Confío en que los del próximo año saldrán antes, pues ya he encontrado el truco para sortear la burocracia.

Le envió una bibliografía mía bastante completa. Me la pidió Ruiz Cabriada para no sé qué obra del cuerpo de archiveros. Le ruego le busque y se la dé. Se la remito por si le interesa copiarla. Confío en que cuando me muera, hará V. mi reseña bibliográfica general. Y le envió materiales. A veces tengo unas ganas horribles de salir de este mundo. Me ha tocado vivir a contrapelo. Soy liberal, y he asistido al triunfo de las más bárbaras tiranías y a la desaparición del liberalismo, ahogado por el capitalismo, el comunismo, el franquismo ... Soy un español que adora a España, y me es forzoso vivir fuera de mi patria. Soy un padre afectuoso, y no puedo gozar de la compañía de mis hijas y mis nietos. Hombre de hogar, he perdido el mío lleno de recuerdos y de bellas obras antiguas y de muebles ricos. Adoro Madrid y Ávila y mis tradiciones familiares, y todo ha sido perdido para mí. Estudioso, me fallan libros, revistas, compañeros ... y no es posible comprarlos, no hay divisas. Europeo hasta los tuétanos, vivo en América ... Por ello vivo en batalla perdurable contra mis deseos, mis amores, mis afecciones, mis sueños ... Dios sobre todo. Que Él no me abandone.

Le he enviado un librito de versos de mi madre. ¡Con qué emoción lo he corregido y lo he visto aparecer! Doblemos la hoja ... y adelante.

Me parece estúpido lo de Vicens. Creo que lo mejor es mandarle al carajo lindamente. Tal vez aluda a ello en los «Cuadernos». Haré lo de Guillermo. Hice una necrología de Ballesteros para demostrar que no soy rencoroso, pues él me ha silenciado de propósito en su 2ª edición. Era una mala persona. Y Gómez Moreno es un abencerraje, pero infinitamente superior.

¿Qué piensa hacer como lección magistral? ¿Cuándo serán sus oposiciones? Recibe V. un segundo Américo. Estoy con el antiamérico en el telar. Será un libro. Ya lo enviaré a esa. Le agradezco infinitamente los diarios. No sé cómo corresponder. Le enviaré las separatas que pueda reunir y cuánto juzgue que pueda interesarle.

Un abrazo de su amigo
Claudio S. Albornoz
29 julio 1950.

24

1950, septiembre 6

Carta escrita a mano. Contestada el 11 de septiembre.

Amigo Emilio Sáez: me siguen llegando los periódicos y revistas. Muchas gracias.

Es V. archiamable. Supongo que le habrán llegado las últimas separatas o que le llegarán pronto. Luego le enviaré las mías. ¿Recibió un libro de versos de mi madre? Se lo envié hace mucho tiempo. ¡Con qué emoción lo corregí!

No es V. el único alarmado con la guerra. Dios no lo quiera. ¿Porqué no solicita V. y su novia la venida a la Argentina en el Consulado, por si llegara la ocasión de salir de España? Deberían en esa hacer kilómetros de microfilms con documentos y códices para enviarlos en depósito a esta tierra a fin de salvar la antelación(?) hispánica mañana. Si llegaran las castañas a arder.

Pero Dios no lo quiera. Por aquí pocas novedades. Mi salud mediana. Llegó la afonía y estoy durante diez días padeciéndola y muy cansado de alma y cuerpo. Todavía no ha salido la *Romanización*. No tardará. Se la enviaré por avión. Y cuando tenga pruebas de *Alfonso III*. Acabo de corregir las primeras, pero tenían aún sus cosas. Por cierto: hagan el favor de mirar las páginas de Lucas de Tuy sobre Alfonso III y decírmelas. Hisp. (?) IV. No existe ejemplar en Buenos Aires.

Me dice Ramos Loscertales que ha salido un *Anti-Castro* de Laín Entralgo. Pídaselo a Sánchez Cuesta y envíemelo por avión. Necesito leerlo con urgencia. Sigo leyendo y trabajando en mi *Anti-Castro*. Lo voy a titular *Mahoma en España* o *Castro convencido*. Pero no lo divulgue para que no me lo pisen.

Vázquez de Parga me envió hace tiempo el *Catálogo* de León. ¿No podría encontrar los tomos de García Villada sobre la *Historia de la Iglesia visigoda*? ¿Será imposible hallar un Colmeiro, *Historia de la economía*? ¡Me faltan tantos libros! ¿Costaría mucho fotocopia o microfilm de Lucas? ¿Qué hay de los documentos leoneses? ¿Se publican o no? Me hacen tanta falta. Un día cae una bomba por esas latitudes y adiós todo. Deberían enviar los microfilms a la Embajada de aquí. Bueno, mejor lo hará Dios.

Un abrazo de su amigo

Claudio S. Albornoz

6 septiembre 1950.

25

1950, octubre 10, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 25 de octubre.

Sr. D. Emilio Sáez.

Querido amigo:

Su carta me llegó cuando estaba en el campo, donde he tenido que refugiarme quince días porque estaba afónico y temía perder la voz definitivamente. He venido hace tres días, todavía ronco, pero estoy un poco mejor. Paciencia y a seguir luchando. Cuando leí su carta de que podía disponer para mí en 1952 de los documentos de León, perdí las esperanzas. Para entonces me habré largado de este planeta. Veremos. Ojalá que Vds. realicen su proyecto y yo lo vea. Encargue las fotocopias del Tudense y pida el dinero a mi yerno. No he recibido el libro de Laín Entralgo. Recuérdeselo. Si León [Sánchez Cuesta] encontrara el *Becerro de las Behetrías*, que lo compre y lo envíe. Desde que he llegado, estoy buscando pruebas o separatas de mi *Romanización*. Me dicen que mañana tendré ya separatas. Se las enviaré por correo aéreo. Estamos terminando de corregir el tomo XIII. Le enviaré rápidamente el primer tomo que haya. Recuerde a León mis desideratas anteriores.

¿Cuándo son sus oposiciones? ¿Sabe Vd. la dirección de Gibert en Bonn?

Perdone la brevedad de esta carta pero tengo mucho correo atrasado tras este mes

perdido.

Un abrazo

Claudio S. Albornoz

(A mano) Al cabo ha salido hoy un proyecto de separatas de la *Romanización*.
Buenos Aires, 10 de octubre de 1950.

26

1950, diciembre 5, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 21 de diciembre. Membrete: «Ministerio de Educación. Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. Instituto de Investigaciones Históricas. Sección Española». Con sello seco.

Señor Don Emilio Sáez.

Querido amigo:

Por sus amigas y cómplices del Instituto (gracias por su colaboración al regalo, que me ha gustado mucho) le supongo enterado de todo el curso de mi linda bronconeumonía. He tenido un mal año. Pero quedan tan pocos días que espero que sea mejor el próximo. No sé dónde he puesto su carta. Creo recordar que me hablaba Vd. del libro de Levi-Provençal, aún no le he visto, y de unos hallazgos de González que confirmaban lo del Guadalacce. ¿Quiere Vd. pedírselos en mi nombre? Le he enviado por avión mi *Alfonso III* ... y otro ejemplar de *La Romanización* y ahora han salido por correo ordinario el «Cuaderno» XIII y una separata de la «Revista Portuguesa de História» sobre los libertos en el reino asturleonés. ¡Cuánto ha aparecido!

La penicilina y la estreptomycinina me han dejado cansado. Me han puesto y me la siguen poniendo. Quiero descansar este año aunque no sé si podré, porque todo está aquí por las nubes.

¿Cómo van sus oposiciones? Sé que cuenta Vd. con Gibert en el tribunal. ¿Quiénes más lo forman? Voy a alegrarme de que se vaya a Santiago y a sentirlo, porque pierdo un maravilloso cónsul en Madrid. Ya sabe que si le sirvo de algo en el momento de sus oposiciones, con alma y vida estoy a su disposición.

Entiéndase, se lo ruego, con mi yerno para poder pagar a Jover sus honorarios. Perdona que no sea más extenso porque tengo un montón de correo atrasado. Seré más extenso otra vez.

Un abrazo

Claudio S. Albornoz

Buenos Aires, 5 de diciembre de 1950.

27

1950, diciembre 19, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 29 de diciembre. Membrete como en la carta n° 26.
Señor D. Emilio Sáez.

Querido amigo:

Mucho me choca su noticia sobre el préstamo de Vázquez de Parga de mi *Alfonso III*. El mismo día que para él, le envié por avión esa monografía y la *Romanización* y, más tarde, *Los libertos*. Fueron a Pinar 21. Reclámelas. Deben estar allí. Dígame si no las ha recibido para, si se hubiesen perdido, volver a hacer el envío.

No me gusta pelearme con la gente. No sé qué alusiones ha entrevisto Vd. en mi

Alfonso III. Señálemelas, porque yo no he tenido ninguna intención de hacerlas, salvada naturalmente la referencia al Padre Urbel, donde no hay alusión sino indicación firme. Celebro que le haya gustado. Voy a intentar pedir a Nueva York, por conducto de algún amigo, el libro de que me habla de Castro. Desde aquí es imposible porque no se adquieren dólares. He comprado la *Crónica* de Abderramán III. Me silencian cuidadosamente aunque soy quien ha dicho más cosas de Ibn Mufarraç. Dígale a Sánchez Cuesta que me envíe la edición y la traducción de la *Historia Compostelana*. Pídale a Vázquez, a cualquiera, que procure enviarme el *Cartulario* de Oña y el *Liber Commicus*. Si hubiera alguna dificultad, avíseme. Escribo pidiendo el *Fuero de Teruel*. Estoy deseando que salga Vd. ya de sus oposiciones. No dudo de su éxito, pero el triunfo le dará reposo y posibilidad de continuar su gran labor. Espero además que se case y creo que lo espera aún con más ganas que yo la novia.

¿Se ha enfadado mucho Fray Justo con la monografía de Alfonso III?

¡Quién pudiera pasar una temporada con los míos! Ya hace más de diez años que no veo a mis chicas y no conozco a los cuatro nietos que ya tengo. De vez en cuando me entra una morriña terrible, pero hay que seguir adelante. De salud ando mejor, aunque todavía toso. Voy a intentar pasar un mes en las sierras de Córdoba, una especie de Torrelodones, por la altura y por el calor, y sin encinas. Pelados. Estas consideraciones han arrancado la indignación de las cordobesas que tengo al lado, que dicen que es una maravilla. ¡Quién me diera pasar un verano en Ávila!

Un cordial abrazo de su amigo

Claudio S. Albornoz

Buenos Aires, 19 de diciembre de 1950.

(*A mano*) ¿Recibió los «Cuadernos» XIII? Están componiendo los XIV.

28

1950, diciembre 29, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 17 de enero de 1951. Membrete como en la carta n° 26.

Señor D. Emilio Sáez.

Querido amigo:

Me anonada Vd. con las dos noticias. Cómo imaginarse que un muchacho de veintisiete años estuviera muriendo de un cáncer.¹⁵ Sin decirle nada, déle un cordial saludo de mi parte. Voy a escribir a Taracena, me felicito mucho de que no haya sido un tumor canceroso porque le quiero muy de veras desde hace mucho tiempo. Estas chicas del Instituto son unas carracas, porque la doble recepción del *Alfonso III* por Vázquez de Parga indica que se equivocaron de dirección. No me ha llegado todavía lo de *Froarengo* de Coimbra. Mucho le agradezco que haya tenido la intención de contribuir a las fotocopias del Tudense. Dígale a mi yerno que le entregue las pesetas que sean. Supongo que le habrán llegado ya los «Cuadernos». ¿Qué le parecen? Desde luego escribiré a Carriazo y, si hace falta, a Lacarra y a [Marqués de] Saltillo. Miguelito Lasso de la Vega ha sido muy amigo mío. No sé ahora cómo estará en su condición de marqués y en mi condición de republicano exiliado. Pero Vd., que lo sabe todo, averigüe cómo reaccionaría. Me tiene muy preocupado el problema europeo. No sabe uno dónde va Rusia ni cuándo va a lanzarse a la aventura. Sería horrible. Todavía confío en que

¹⁵ Se refiere a Alfonso Sánchez Candeira.

la Providencia querrá evitar esa catástrofe, aunque los hombres somos tan cochinos que bien lo merecemos. Un Américo del siglo XXX si pilla esta carta va a decir que yo padezco de un negativismo total y que indudablemente soy un converso. Esta salida le indica que sigo metido ahora con el Anti-Américo. A mediados del mes próximo quiero irme a Córdoba, me hace mucha falta.

Un abrazo

Claudio S. Albornoz

Buenos Aires, 29 de diciembre de 1950.

(A mano) Envíeme el *Cartulario* de Oña y la *Compostelana* y cuánto pueda interesarme. León tiene aún plata y mi yerno también.

29

1951, enero 24, La Cumbre, Sierras de Córdoba

Carta escrita a mano. Contestada el 4 de febrero de 1951.

La Cumbre, Sierras de Córdoba, 24-1-51.

Querido amigo: me remiten desde Buenos Aires su carta con la noticia de la muerte de Sánchez Candeira. Me ha impresionado mucho. Pobre muchacho. Era una esperanza. Sí que escribiré a su padre. Cuando vuelva pronto a Buenos Aires, pues esto no me sienta bien. El agua es una porquería y estoy siempre descompuesto. Paciencia.

Espero Oña, Alfonso VII, el *Liber Commicus*, etc. etc. No lo deje de la mano. ¿Qué hay de mis libros? Nada. Voy perdiendo toda esperanza. Me alegro de que cuente con Miguélito Lasso -¡cuántos recuerdos de juventud!- ¿Vive su madre? Escribiré a Carriazo, pero no tengo con él demasiada amistad. No confíe en ello y dé vueltas para llegar por mejor camino. Ojalá sea útil mi intervención.

¿Es muy largo lo de *Doña Velasquita*?¹⁶ Podría ir en los «Cuadernos». Estoy en batalla con el impresor. Es un asaltante. Debería ya estar en la calle el tomo XIV. Pero no logro ni pruebas. No sé qué hacer.

Si ve a Susana [Della Torre], dígala que he recibido sus tarjetas pero que no sé dónde se aloja, y encarrílela para que vea a los míos. Que ignoraban también su paradero.

El panorama internacional me asusta. ¡Pobre Europa y pobre España! Dios nos dé paz.

No leo ni escribo en estas latitudes, pero no me siento bien. Voy a hacer un libro para los chilenos, *Instituciones feudales de Castilla*. No sé cuándo. Castro en el telar. Llegaremos a las manos.

Un abrazo de su amigo

Claudio S. Albornoz.

Salieron los «Anales», para V. irán <a> tiempo.

30

1951, marzo 2, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 30 de abril de 1951. Membrete como en la carta n° 26.

Buenos Aires, 2 de marzo de 1951.

Señor D. Emilio Sáez.

¹⁶ Se trata de un artículo de Alfonso Sánchez Candeira.

Querido amigo: creo que tengo dos o tres cartas de Vd. por contestar. Perdóneme. He venido de La Cumbre con una colitis, pero ya estoy mejor.

Me impresionó mucho la muerte de Taracena. Éramos amigos desde muchachos y no lo esperaba. Se van yendo poco a poco las últimas vinculaciones con los recuerdos de juventud.

Me ha llegado la *Crónica de Alfonso VII* pero no el *Cartulario de Oña*. Écheme un capote para que lo envíen. Espero la réplica del Padre Urbel. Por cierto, que voy a escribirle amablemente porque me ha mandado su *Sancho III*. Dígale a Miguelito Lasso que le remitiré los «Cuadernos» si me hace llegar el «Boletín de la Academia» desde el fin de la guerra. No le costará mucho trabajo y es lo menos que pueden hacer en la Academia. ¿Cuándo son sus oposiciones? Debo cincuenta cartas. A Gibert entre otros. Sigo recibiendo los «ABC». No sabe cuánto se los agradezco. Cuando se vaya a Santiago, me voy a quedar sin noticias de las cosas españolas. Creo que ha debido salir ya el homenaje a Halphen. ¿No ha llegado por ahí? Le interesará seguramente mi estudio sobre tributos romanos en Galicia. Cuando tenga ejemplares de las separatas se los enviaré.

Un abrazo de su amigo

Claudio Sánchez Albornoz.

31

1951, mayo 11, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 30 de mayo de 1951. Membrete como en la carta n.º 26.

Buenos Aires, 11 de mayo de 1951.

Querido amigo Emilio:

Le creía en plenas oposiciones, tanto tardó en escribirme. Pero todo llega en la vida, hasta su carta. Encargué a estas señoritas que enviaran los «Cuadernos» a Miguelito Lasso. Espero que le lleguen oportunamente y que él me envíe el «Boletín de la Academia». Recibí, en efecto, las fotocopias del Tudense y la *Historia Compostelana*. Creí que le había acusado ya recibo. Enviamos a Amelia los tomos XIII y XIV. No he recibido todavía el *Cartulario* de Oña ni el *Liber Commicus*. Procure conseguírmelos. No tengo mucho interés en dar personalmente noticia de los documentos de Floriano, pero quizá encargue a alguna muchacha que haga una cosa inocua sobre ellos. Espero la colección diplomática de León. ¿Quién hace la segunda parte? Me parece una acertada idea la de ir publicando los documentos del norte de España. No sé si algún día publicaré el estudio crítico de los diplomas reales asturianos. Me siento atraído por otros temas y con no demasiada buena salud. El Anticastro me ocupa mucho tiempo, mis clases, los «Cuadernos» ... Debe ser Vd. el que lo haga, al publicar la colección. No dude de preguntarme cuánto quiera. Lo que quizá haga es aprovechar un claro en los «Cuadernos» para publicar lo ya escrito sobre algunos documentos reales. Gracias por las noticias sobre el Guadalete. No creo que pueda dudarse de la identificación del mismo con Guadilacca. ¿Ha salido ya la obra de Levi-Provençal? La espero impaciente. Veremos cómo me trata. Ya sabe Vd. que no soy manco en las respuestas. Me gustaría que leyera Vd. el Anticastro, pero es muy expuesto enviarlo, porque si se perdiera y me robaran tantas y tantas teorías como en él aparecen, me "harían la santísima", y perdone Vd. lo vulgar de la expresión. Confío en acabarlo pronto y en entregarlo a la imprenta este verano, es decir, durante el verano español. ¿Cómo va la *Historia* [de Espasa-]Calpe? ¿Quién hace por fin el reino de Asturias? Imagino que ya no me lo encargarán, pero no va a ser pateadura literaria la que voy a dar al que la haga. Se va a tener que tantear la ropa antes de tomar la pluma. Dígalo por ahí.

La que he dado al Padre Urbel va a ser chica. Todavía tengo mucha artillería preparada. Siento lo de Saltillo. Dígaselo. Éramos muy buenos amigos, pero la cochina política ha hecho que no me volviera a dar noticias de su vida. ¿Cuándo salen los libros de Sánchez Candeira? ¿Se ha publicado algo nuevo que pueda interesarme? A veces me desespero ante la imposibilidad de consultar los libros que preciso. No sé cómo trabajo. Pero, en fin, sigamos adelante. Devoramos los «ABC» que nos envía. Nicolás ve en el acto si el Ávila ha recibido o ha dado una paliza en los últimos encuentros de fútbol, y yo los muertos «frescos» que, cuando yo los leo, ya han dejado de serlo.

Dicen que ya está impreso mi estudio para el homenaje a Halphen, pero no he recibido separatas. Cuando tenga una, se la enviaré por avión. Apriete a León. Le he escrito diciéndole que no es un león sino un gato en eso de buscarme libros. Susana Della Torre vino deprisa y corriendo porque estaba muy grave su padre, y ahora está enferma su madre. Allá a fines de mes llegará a Madrid otra discípula, Raquel Bengolea. No trabaja en nada de nuestras cosas, pero cuando estuve en peligro en esta casa, se batió por mí amistosamente. Acompáñenla por ahí. No piensa hacer sino turismo. ¿Cuándo viene el ínclito Guitarte? Envíeme con él algún libro mío. ¡Qué cochinos son! No me devuelven los libros ni los muebles. Arrieritos somos y en el camino nos encontraremos. Todavía pienso vivir los años necesarios para tomarme algunas pequeñas revanchas.

Un abrazo

Claudio Sánchez Albornoz.

32

1951, julio 3, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 10 de julio. Membrete como en la carta n° 26.

Buenos Aires, 3 de julio de 1951.

Querido amigo:

Acabo de escribir al Padre Benítez pidiéndole los tomos que le faltan de la «Revista de la Universidad». Ayer me llegaron *Los banqueros de Carlos V* -me falta el tomo I- y el *Fuero de Usagre* -por cierto que hubo una equivocación de parte nuestra porque el que deseo es el de Cáceres, dígaselo a León-. Hemos enviado a Saltillo todos los «Cuadernos». Anúnciele su llegada. Confío en que me irá enviando el «Boletín de la Academia». No me choca lo de Castañeda, hace tiempo que le tengo en las listas negras para cuando llegue el caso, que va a llegar el día menos pensado. He escrito al Padre Urbel porque sinceramente no tengo contra él ninguna antipatía. Al contrario, en su calidad de castellano, deseo que haga cosas muy buenas. Convénzale de ello. Es lástima que escriba siempre muy deprisa. Ayer me llegó el estudio de Sánchez Candeira. Se lo agradezco vivamente. Me lo tragué de un golpe y me inclino a creer, como él en sus últimos momentos, que el imperio leonés no tuvo ningún contenido jurídico. Espero el estudio de Gibert en «Arbor»; por cierto, que me parece que me han dejado de enviar los últimos números de esa revista. Envié hace tiempo a Vázquez de Parga alrededor de 15 separatas de mi estudio del *Tributum Quadragesimale*. Ante el silencio de él, de Vd. y de los demás amigos, tengo miedo de que el paquete se haya perdido; lo envié certificado, déme noticia de su recepción. Le hemos enviado todas las separatas de que tengo ejemplares. Sólo me falta *Guadalete*. Imagino que tendrá el *Homenaje* a Pidal, del cual no he recibido sino 25 separatas. ¿Cuándo son por fin sus oposiciones?

Un abrazo

Claudio S. Albornoz.

¿Sería posible que consiguiera Vd. el *Anónimo de Copenhague* y nos lo mandara? Supongo que no se podrá encontrar la traducción de Godeffroy de Mombynes de Ibn Jaldún; me interesaría al menos contar con fotocopias de la parte relativa a la historia de los siglos XIII y XIV.

33

1951, septiembre 9

Carta escrita a mano. Contestada el 7 de diciembre. Membrete como en la carta n° 26.

Querido amigo: el día 14 del pasado salí para Lima en avión tras quince días de gestiones y líos porque sigo sin pasaporte. El 30 volé a Santiago de Chile y allí he estado hasta ayer. Conferencias, charlas, intervenciones en el congreso de peruanistas ... Un mes perdido; me han hecho profesor honorario de la Facultad de Derecho de Santiago, honores, fiestas etc. Y el estómago estropeado en banquetes y fiestas. Por ello he tardado en escribirle. Perdóneme. A mi llegada encuentro el *Anónimo de Copenhague*. Gracias siempre. Aún no he leído ni visto la nueva edición de Levi-Provençal. Voy a meterme con él. Bailo al son que me tocan y tiene el tejado de vidrio. Estoy hundido con papeles y cuestiones acumuladas en este mes de ausencia. No puedo ser largo. Pero no quiero dilatar más noticias mías. ¿Cómo van sus oposiciones? ¿Para cuándo? Aún no he recibido los tomos del «Boletín Academia Historia» de Saltillo. ¿Qué novedades hay en ese caluroso Madrid veraniego? Mi Anticastro se ha retrasado con este vuelo. Pero fueron tan amables al invitarme y pagarme todo. En Lima he visto a Manuel Ballesteros, [José] Cepeda y otros hispanos. Ellos le darán noticias mías. Estamos corrigiendo el artículo de Gibert y el de Suárez. ¿Dónde está el primero? Estamos atrancados en algunas notas. ¿Qué le pareció lo de Nicolás? [Menéndez] Pidal me dice que me invitarán para la *Historia* [de Espasa-]Calpe. Aún no sé nada. ¿Está más suave el Padre Urbel? Le escribí de nuevo, por V. principalmente. Un abrazo.

Claudio S. Albornoz

11-9-51

34

1951, octubre 15, Buenos Aires

Carta escrita a máquina y a mano la parte final. Contestada el 7 de diciembre. Membrete como en la carta n° 26.

Buenos Aires, 15 de octubre de 1951.

Querido amigo:

A mi llegada de Lima y Santiago de Chile le escribí unas breves líneas que se cruzaron, sin duda, con su última carta. A estas alturas le imagino informado de mis andanzas por el Pacífico. Llegaron los libros de que me hablaba y la nota bibliográfica sobre el de Lista, que publicaremos oportunamente en los «Cuadernos». ¿Cómo van sus oposiciones? ¿Cuándo van a ser por fin? Imagino que estará deseando salir definitivamente de ellas y verse tranquilo en Santiago, aunque va a echar mucho de menos los Madriles. Desde comienzos de año no me llega «Arbor». No he visto el trabajo de Gibert sobre los *Cinco reinos*. ¿Quiere usted ver a Pérez Embid en mi nombre para ver si me hacen el envío de los tomos que me faltan? Me interesa mucho la revista y le enviamos siempre los «Cuadernos». He pedido unos cuantos libros a León Sánchez Cuesta. Recuérdesele, y a Máximo que los pague. Sigo con el Anticastro, que no se acaba nunca, entre otras razones porque estoy muy cansado.

No me imite y escriba de vez en cuando. Cuénteme qué novedades hay por esa tierra.

Un abrazo de su amigo
Claudio Sánchez Albornoz.

Recuerde a León para ver si me procura el tomo I de *Los banqueros de Carlos V*. (*Sigue a mano*) Si en Madrid pudiera adquirirse la 2ª edición de Levi-Provençal diga a Máximo que la pague y envíemela. No puedo hacerla venir de Francia por falta de divisa. Una delicia. ¿Recibió Fray Justo mi segunda carta? En interés por V. estoy archiamable con él. ¿Quedan en mi biblioteca algunas separatas de *Rasis* y la *Continuatio Historica* y de otros trabajos, *Divisiones tribales*, *Fuentes de las divisiones visigodas* etc.? Róbeme algunas y envíemelas. ¿Sabe algo de Portugal? No me escriben de allá desde años. Deben estar archiasustados. No han concretado nada sobre mi colaboración en Espasa-Calpe.

35

1951, noviembre 26, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 7 de diciembre. Membrete como en la carta n° 26.
Buenos Aires, 26 de noviembre de 1951.

Querido amigo Emilio:

Escribí a usted dos cartas en septiembre a mi llegada de Lima. No me acuerdo ya cuántos encargos le hacía y cuántas noticias le daba. Ha dado la callada por respuesta. ¿Qué tripa se le ha roto? ¿Está opositando ya, como dirían por estas latitudes? No se venda tan caro y escríbame. ¿Qué hay por esos Madriles? ¿Quién pudiera contemplar la Cibeles! Por aquí todo es viejo, como dice el portero del Instituto, es decir, ninguna novedad. Ahora sale el tomo XV de los «Cuadernos» con los artículos de Gibert y de María del Carmen [Carlé]. He recibido algunos «ABC» pero no el «Boletín de la Academia». ¿Lo envió Saltillo? ¿Han empezado sus oposiciones? ¿Puedo servirle de algo? Mi anticastro avanza, avanza, avanza, pero no llega nunca. Cada mes un capítulo nuevo. Va a ser una birria o la octava maravilla del mundo. Modestia aparte, que no tenemos naturalmente los españoles y de la cual yo hago merced a todos los argentinos, que tampoco la tienen. Cuénteme historias madrileñas. Por cierto, que no me llega «Arbor», ni al Instituto, desde el mes de febrero. No he visto el artículo de Gibert sobre el imperio y quisiera verlo para hacer la nota bibliográfica del libro de don Ramón y del artículo de Sánchez Candeira. Si no me ha comprado el Levi-Provençal, no me lo compre, porque un librero de aquí parece que va a traerlo de París. ¿Qué libros nuevos hay interesantes? ¿Cómo anda Fray Justo? ¿Qué hay de la historia Espasa-Calpe, reino de Asturias? Y no va más, pero conteste. Un abrazo

Claudio Sánchez Albornoz.